

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant la messe.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
 Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

Président - Julian Mack 613-558-5570

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique
 Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

Légion de Marie

Président - Julian Mack 613-558-5570

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
 Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

DIMANCHE DE LA SEXAGÉSIME

SEXAGESIMA SUNDAY

January 31, 2016 / le 31 janvier 2016



"Some fell by the way side; and it was trodden down." (Lk. 8:5)

« Une partie tomba le long du chemin; et elle fut foulée aux pieds »

(Lk. 8,5)

ST. CYRIL: Now the rich and fruitful ground is the honest and good hearts which receive deeply the seeds of the word, and retain them and cherish them. And whatever is added to this, And some fell upon good ground and springing up, brought forth fruit a hundred-fold. For when the divine word is poured into a soul free from all anxieties, then it strikes root deep, and sends forth as it were the ear, and in its due season comes to perfection.

ST CYRILLE: La terre riche et fertile, ce sont les âmes bonnes et vertueuses qui reçoivent dans leur profondeur la semence de la parole, qui la retiennent et la fécondent, et c'est d'elles qu'il est dit: "Une autre partie tomba dans une bonne terre, et ayant levé, elle produisit du fruit au centuple." En effet, lorsque la parole divine tombe dans une âme libre de toute agitation, elle pousse de profondes racines, elle produit des épis et les fait arriver à une maturité parfaite.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel


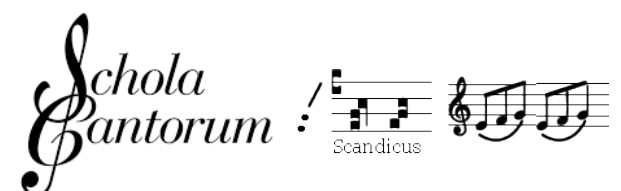


Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 31.I.2016 Sexagesima Sunday Dimanche de la Sexagésime	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo Int Darren Campbell by Mr & Mrs Lionel Campbell Int Josee & Rosato by/par Sebastion Tier
Monday Lundi 01.II.2016 St. Ignatius of Antioch, Bishop & Martyr St Ignace d'Antioche, évêque et martyr	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention privée Int George & Denise Warner & Family by/par Ben & Anna MacDonald
Tuesday Mardi 02.II.2016 Purification of the Blessed Virgin Mary Purification de la Très Sainte Vierge	7:00 a.m. 12:00 p.m. 7:30 p.m.	High Mass / Grand'Messe
Wednesday Mercredi 03.II.2016 St. Blaise, Bishop & Martyr St Blaise, évêque et martyr	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention privée RIP M. Rosaire Goyette by/par Fabien Goyette
Thursday Jeudi 04.II.2016 St. Andrew Corsini, Bishop & Confessor St André Corsini, Évêque et confesseur	7:00 a.m. 12:00 p.m.	
Friday Vendredi 05.II.2016 St. Agatha, Virgin & Martyr Ste Agathe, vierge et martyr	7:00 a.m. 7:45 a.m. 6:40 p.m. 7:30 p.m. 8:30 p.m.	Private Intention / Intention privée 1st Friday Adoration/Adoration du 1e Vendredi Benediction / Bénédiction Int Darlene Tier by / par Anne Ferris Adoration
Saturday Samedi 06.II.2016 St. Titus, Bishop & Confessor St Tite, Évêque et confesseur	6:45 a.m. 7:00 a.m. 8:45 a.m. 9:00 a.m.	Benediction / Bénédiction RIP Louise Birkett Krapf Benediction / Bénédiction RIP Mr. Terrence Maloney by/par Richard & Margot Cafferty
Sunday Dimanche 07.II.2016 Quinquagesima Sunday Dimanche de la Quinquagésime	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Paul-Émile Bergeron by R.B. Pro Populo RIP Joan Camilla Gallant by Paula Gallant

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
Sunday January 21/ le dimanche 21 janvier	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$4,305.00 (min. required/requis \$5,300) Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - \$2,581 (goal/but: \$60,000) b. (Pulpit / chaire) - \$1,000 (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades	
Robert Charlebois, Monique Morel, Bernard Pothier, Charles Lemieux, Lynn Miller, Justin Bartlett, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Joanne Moffatt, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulka, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<p>Choir Members Sought - "He who sings prays twice" said St. Augustine. Would you like to sing with us? St. Clement Parish is in need of more singers for the men's schola and of both men and women for the mixed choir. Please contact Beryl Devine for more information 613-822-1957.</p>  <p>Porrectus MEN THE SCHOLA NEEDS YOU</p>	<p>Membres recherchés pour la chorale paroissiale - « Celui qui chante prie deux fois » disait St Augustin. Aimeriez-vous chanter avec nous? Nous sommes à la recherche d'hommes pour la schola et d'hommes et femmes pour la chorale mixte. Veuillez contacter Beryl Devine pour de plus amples renseignements: 613-822-1957.</p> 
<p>Feast of the Purification (Candlemas) Tuesday Feb 2nd, 7:30 pm - High Mass with blessing of Candles at 7:30 pm, with procession. If you would like your own candles blessed, come early and place them (clearly labelled) at the altar rail.</p>	<p>Fête de la Purification le mardi 2 février, 19h30 - Grand-Messe avec bénédiction des chandelles et procession. Si vous voulez qu'on bénit vos propres chandelles, venez de bonne heure et apportez-les (votre nom dessus) à la balustrade avant la messe.</p>
<p>Blessing of Throats - Feast of Saint Blaise, Wed February 3rd. Blessing of throats at <u>both</u> Masses.</p>	<p>Bénédition des gorges - Fête de Saint Blaise, mercredi le 3 février. Bénédiction des gorges aux <u>deux</u> messes.</p>
<p>1st Friday Adoration this Friday (February 5) - "Could you not watch one hour with me?" (Math 26:40). Please sign-up at the entrance of the Church.</p>	<p>Adoration du 1^e vendredi (le 5 février) - « Vous n'avez pas pu veillez une heure avec Moi ? » (Matt 26, 40). Inscrivez-vous à l'entrée.</p>
<p>Cancellation: Catechism for Adults: Beauty, Truth, Goodness - Class is cancelled on <u>Tuesday February 2nd</u> but will resume Feb. 9th.</p>	<p>Annulation: Catéchisme pour les adultes (en anglais): Le Beau, le Vrai, le Bien - Le cours est annulé le mardi 2 février, mais reprendra le 9 février.</p>
<p>Altar Server Practice: Saturday Feb 13th, from 12:00 to 2:00 pm, in the Church. Please bring appropriate shoes to wear in the sanctuary (no boots allowed). Thank-you!</p>	<p>Répétition des servants de messe: le samedi 13 février, de 12h00 à 14h00. Veuillez apporter des souliers d'intérieur (pas de bottes dans le sanctuaire). Merci!</p>
<p>Church Envelopes 2016: The boxes of envelopes will be taken out the Church after Sunday, February 7th. Anyone wishing to get their boxed set after that date should contact the office to pick them up. Thank you!</p>	<p>Boîtes d'enveloppes 2016: Les boîtes d'enveloppes ne seront plus disponible à l'Église après le dimanche 7 février. Toute personne désirant obtenir leur boîte après cette date doit communiquer avec le bureau pour les ramasser. Merci!</p>
<p>St. Clement Bookstore - New & used hand Missals available at the bookstore. Includes the readings for the whole year. Open on Saturday after the 9:00am Mass and after Low and High Mass on Sundays.</p>	<p>Librairie St-Clément - Missels neufs et usagés disponibles à la librairie. Contiennent les lectures de l'année. Nous sommes ouvert après la messe de 9h00 le samedi et la basse et grand-messe du dimanche.</p>
<p>The Knights and Ladies of Saint Jean de Brébeuf present: Beavers - for boys and girls - 6 to 7 years old. Initiation to scouting for younger children: Games - Stories - Catechism at the Patro: 40, Cobourg St., Ottawa. From noon to 3 pm. (Bring your lunch - the Beavers will eat together). Upcoming meetings on the following Saturdays: February 6th - March 5th - April 16th - May 21st. Registration: Doris Gagnon-819-568-7265 - doris.gagnon@semperparati.net.</p>	<p>Les Chevaliers et demoiselles de Saint Jean de Brébeuf présentent: Les Castors - pour garçons et filles de 6 à 7 ans. Initiation au scoutisme pour les petits: Jeux - Histoires - Catéchisme Au Patro, 40 rue Cobourg, Ottawa de midi à 15h. (Amenez votre lunch - les castors dîneront ensemble). Prochaines rencontres les samedis suivants: 6 février, 5 mars, 16 avril, 21 mai. Inscription: Doris Gagnon-819-568-7265 - doris.gagnon@semperparati.net.</p>
<p>Donations sought for rental of the Patro classrooms & gymnasium - We are seeking donations to help us pay for the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you for your support.</p>	<p>Dons recherchés pour la location du Patro - Vos dons envers sa location pour les programmes de la paroisse sont appréciés. Merci pour votre soutien.</p>
<p>Pilgrimage with Fr. Huang - Father Garrick Huang, FSSP, invites you to join him on a pilgrimage to the European Catholic Shrines of Fatima, Santiago de Compostella, Lourdes and Rome. <u>Mark your calendars - The dates are from May 29 to June 11, 2016.</u> Please go to the website for Orbis Catholicus Travel at oc-travel.com for information about this trip. You can also contact Susan Kotnik at 604-465-6911 or e-mail to susankotnik@gmail.com</p>	<p>Pèlerinage avec l'Abbé Huang - l'Abbé Garrick Huang, FSSP, vous invite à se joindre à lui sur un pèlerinage aux Sanctuaires catholiques européens de Fatima, Saint-Jacques de Compostelle, Lourdes et Rome. <u>Marquez vos calendriers - Les dates sont du 29 mai au 11 juin 2016.</u> Veuillez aller sur le site Orbis Catholicus Travel at oc-travel.com pour plus d'informations sur ce voyage. Vous pouvez également communiquer avec Susan Kotnik au 604-465-6911 ou par courriel à susankotnik@gmail.com</p>